L.424/2.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L. 424/2
8 JUIL 1949
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H. Bureau

C.E. - R.S.
Entrée Binnen
12 JUIL 1949
No .....
COORD.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e Juni 1949 door de Minister van Economische Coördinatie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende ontbinding van de militaire contrôlezending in Duitsland, genaamd "Seckover", heeft ter zitting van 2 Juli 1949 het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Coordination économique le 16 juin 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent portant dissolution de la mission militaire de contrôle en Allemagne, dénommée "Sedichar", a donné en sa séance du 2 juillet 1949 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft zijn grondslag in de artikelen 29 en 66 van de Grondwet. In de inleiding zou naar deze artikelen moeten verwezen worden. De eerste drie leden van de inleiding kunnen weggelaten worden. Daar het ontwerp strekt tot ontbinding van wat nog bestond van de militaire zending voor contrôle op de verdeling der steenkolen, zou het besluit tot oprichting van deze zending, met name het besluit van de Regent van 12 April 1945, uitdrukkelijk moeten worden opgeheven.

De Raad van State stelt daartoe voor, in het ontwerp tussen de artikelen 3 en 4 een artikel in te voegen, luidend als volgt:

"Het besluit van de Regent van 12 April 1945 houdende samenstelling van een militaire contrôlezending bij het Ministerie van Economische Zaken en het besluit van de Regent van 29 Juni 1948, waarbij de militaire contrôlezending in Duitsland overgedragen wordt van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand naar het Ministerie van Energie en Brandstof zijn opgeheven".

- -

IT.

Le projet trouve son fondement dans les articles 29 et 66 de la Constitution. Ils devraient être visés dans le préambule.

Les trois premiers alinéas du préambule peuvent être omis.

Le projet tendant à dissoudre ce qui subsistait encore de la mission militaire de contrôle de la distribution du charbon, il conviendrait d'abroger explicitement l'arrêté qui l'a créée c'est-à-dire, l'arrêté du Régent du 12 avril 1945.

Le Conseil d'Etat propose d'insérer, à cette fin, dans le projet un article ainsi rédigé qui prendrait place entre les articles 3 et 4 :

" L'arrêté du Régent du 12 avril 1945 portant constitution d'une mission militaire de contrôle auprès du Ministère des Affaires économiques et l'arrêté du Régent du 29 juin 1948 portant transfert de la mission militaire de contrôle en Allemagne, du ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes au ministère du Combustible et de l'Energie sont abrogés."

Waren aanwezig :		Etaient présents :
De Heren :	F.LEPAGE, raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :	conseiller d'Etat,	président
	D.DECLEIRE, raadsheren van State	
	J.COYETTE, conseillers d'Etat	
	J.VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving	
	A.BERNARD, assesseurs de la section de législation	
	R.VAN HAECKE, adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de Heer F.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,